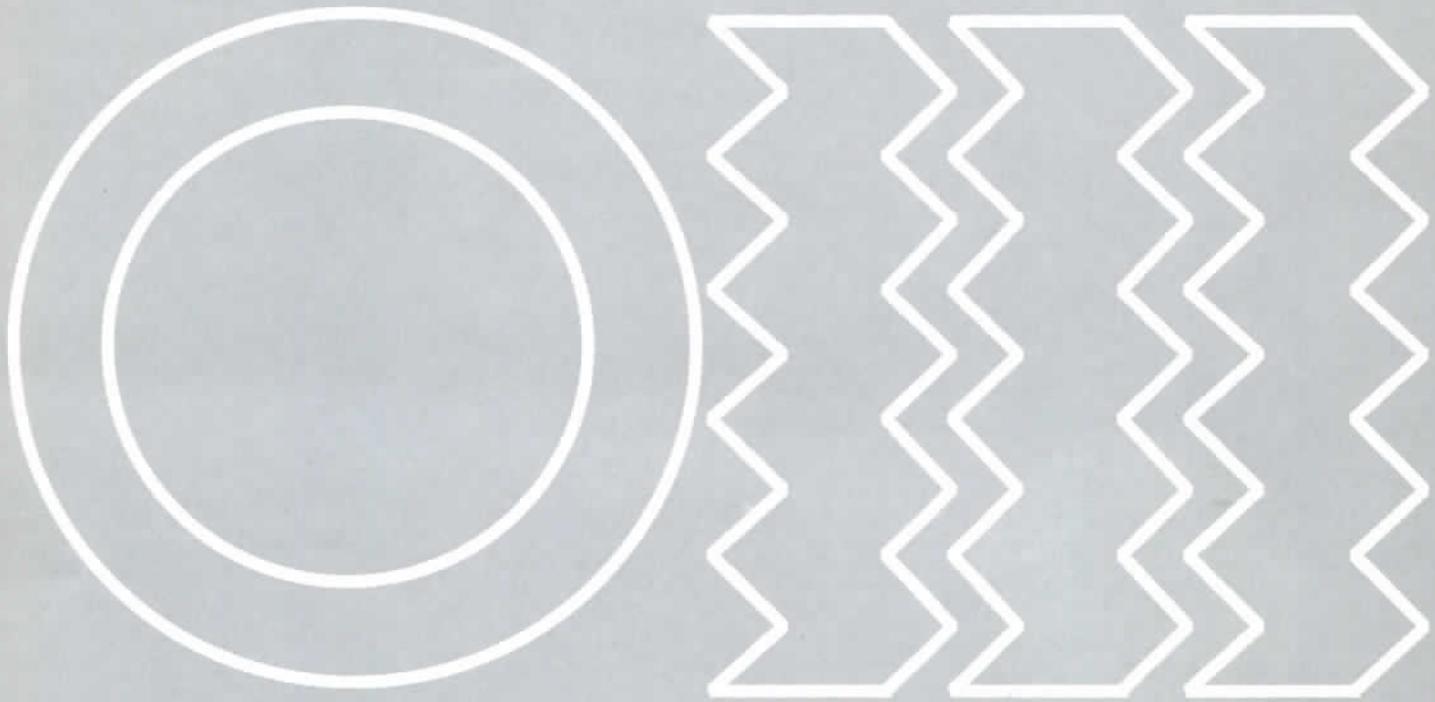


# arts & automobiles



cultures arts communications  
CENTRE D'ART CONTEMPORAIN  
CENTRE D'ACTION CULTURELLE  
MONTBELIARD VIDEO





# penser l'art...

## ***L'artiste est un voyageur.***

Traversant le monde et traversé par lui.

Son bagage est dans son regard, sa mémoire dans les traces de ses pas, son vocabulaire dans les signes dont il jalonne son parcours.

## ***L'artiste est un mutant.***

Interlocuteur des Princes, des Marchands et des Aménageurs, il n'est sollicité que pour dire "autre chose".

Que chacun s'attache à bénéficier de son énergie est une chose ; une autre est celle de garantir sa totale et définitive complicité.

## ***L'artiste est un homme "d'affaires".***

Il connaît les règles du jeu, en use sans complexe.

Il abuse toujours.

Cet abus de "mémoire" l'amène à négocier sur tout et sur tous, à spéculer sans vergogne, à capitaliser les produits de l'imaginaire.

## ***"arts & automobiles" est une manifestation d'artistes.***

L'art est abstrait par nature.

L'essentiel réside dans la tension qui se noue au moment du regard.

La disponibilité d'esprit nécessaire à la rencontre est trop fragile pour être planifiée.

On peut, au mieux, la rendre possible par la multiplicité des approches, des situations, des propositions, des parcours. Par la durée surtout.

## ***"arts & automobiles" est une manifestation d'Art Contemporain.***

La société est un animal étrange à qui l'immobilité est interdite.

Les mécanismes de son fonctionnement sont complexes et changeants.

Les êtres qui la constituent ont de multiples visages : celui du labeur et du rêve, du désarroi et de l'espoir.

La question de la place de l'Art et des Artistes dans la société ne se pose pas.

Ils sont à la fois témoins et acteurs de ses impasses comme de ses avancées.

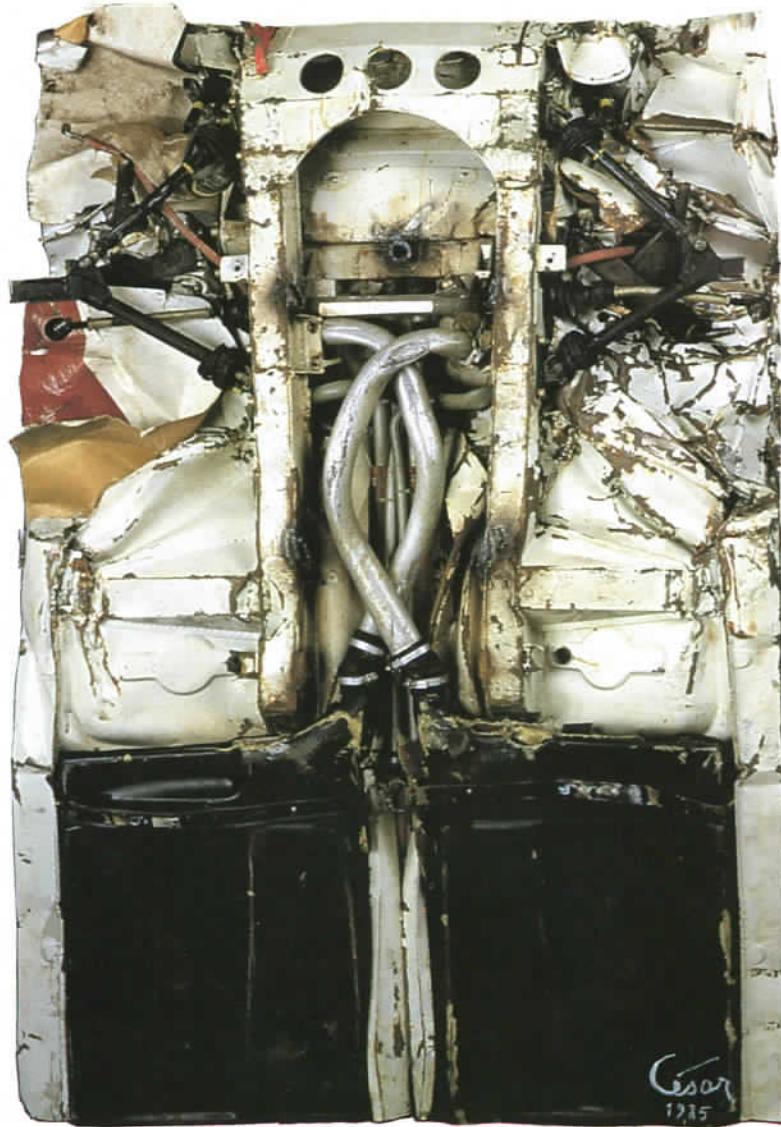
## ***"arts & automobiles" est une manifestation d'actualité.***

Pierre Bongiovanni - Simon



Wolf Vostell, AutoBarricade 1987

# arts & automobiles



César  
Championne argentine n° 1  
Photographie Claude Gaspari

- 1 AAV (Alain Allen Viguier). 2 Jorg BADER. 3 Etienne BOSSUT. 4 Daniel BRANDELY. 5 Philippe CAZAL. 6 CESAR.  
7 Jean CLAUS. 8 Hervé DI ROSA. 9 François DUCONSEILLE. 10 ERRO. 11 Philippe FAVIER. 12 Dominique FOUCault.  
13 Jean-Lucien GUILLAUME. 14 IFP. 15 Ange LECCIA. 16 Jean-Vincent LOMBARD. 17 Catherine LOPEZ CURVAL.  
18 Jean MESSAGIER. 19 Patrick RAYNAUD. 20 Nicole STENGER. 21 Gilles TOUYARD. 22 Christiane VERICEL.  
23 Jacques VIEILLE. 24 Jean-Luc VILMOUTH. 25 Wolf VOSTELL.

# les apparences en question

Peinture  
Collage  
Sculpture  
Installation  
Performance



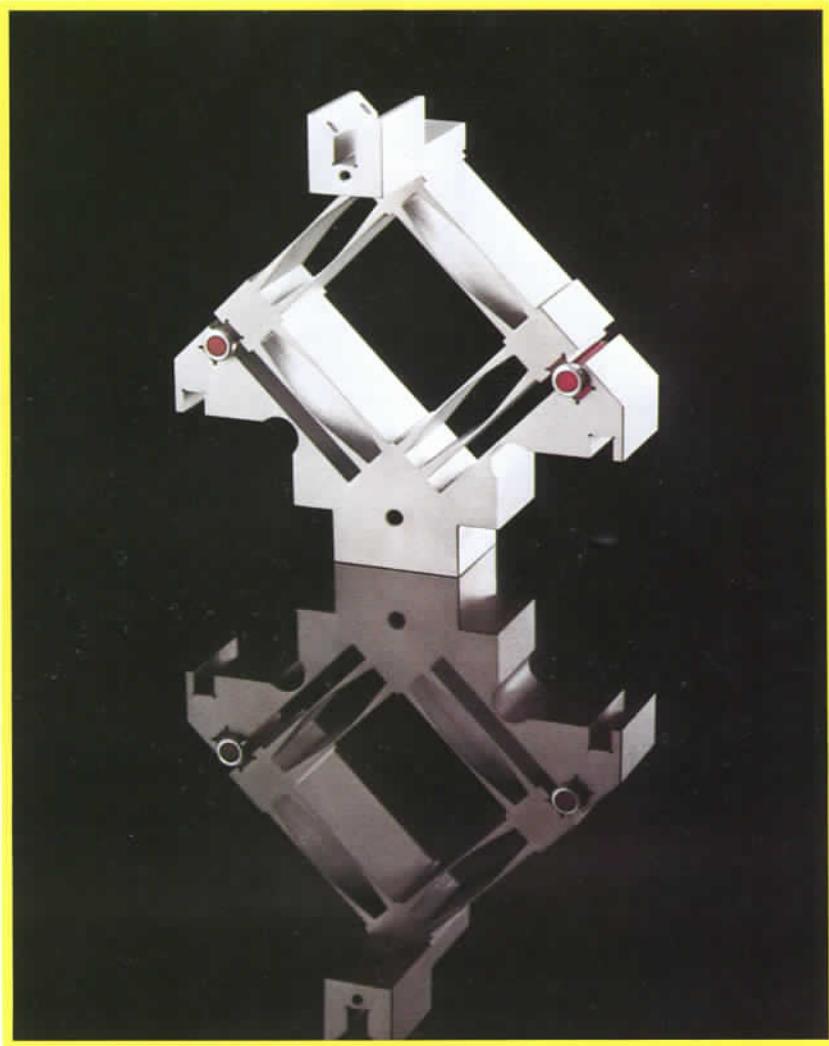
Ange LECCIA  
Arrangement - 1987. Galerie Montenay  
Photo François Poivret

Les Championnes : 6. Renault scapes, Motors scapes : 10. Voiture et cathédrales : 1. 2. 5. 12. 14. 15. 23. 24. Plage arrière : 3. 4. 7.  
8. 9. 11. 13. 16. 17. 19. 20. Autobarricade : 25. Autoretrospective : 25. Déesses et paillettes : 18. Promenade pour petites voitures,  
paysage pour petites mains : 4. 22. La routière ou le véhicule du peintre : 21.

Avec la participation de la Fondation Cartier pour l'Art Contemporain, de Peugeot Talbot Sport, de l'Association pour l'Incitation à la Création Boulogne, du Rectorat de l'Académie de Besançon,  
du LEP Vittel Montbéliard, de la Direction Régionale des Affaires Culturelles Besançon.



# arts & industries



## Jeune sculpture allemande

Jakob ALTMAYER

Heinrich BRUMMACK

Bogomir ECKER

Lutz FRITSCH

Christiane MOBUS

Heike PALLANCA

Wolfgang ROBBE

Vladimir SKODA

Tim ULRICHS

Thomas VIRNICH

Solide déformable dans un plan permettant d'aligner 2 fibres optiques.

Précision relative : 0,02 microns.

photo Studio Perret.

Avec l'aide d'industriels de Franche-Comté : AIRAX, STREIT, BELEY, USINOR-CHATILLON, CRISTEL SA, PEUQUET, JAPY POMPES, UTN, du directeur de la Kunsthalle de Cologne (RFA), des Ateliers ( Ecole Nationale Supérieure de Création Industrielle).

Vladimir Skoda

oeuvres récentes

# l'accord



Vladimir Skoda, sans titre, 1984-1985  
acier forgé. 25X25X25cm  
photo Georges Mequerditchian



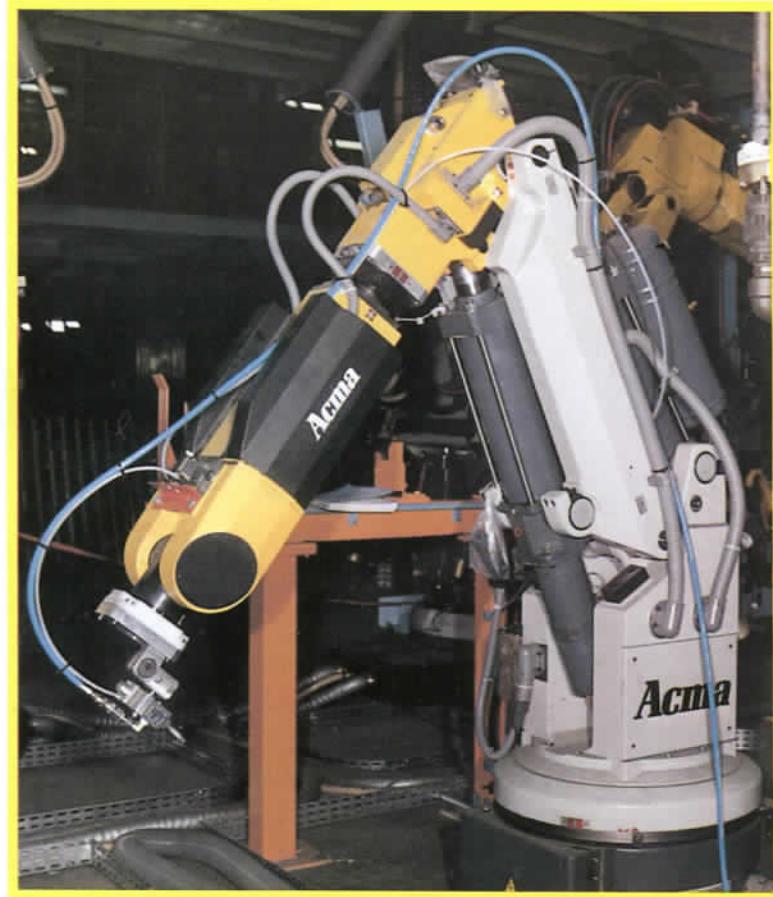
PROXIMA  
voiture laboratoire Peugeot

**Franche-Comté High Tech** : L'esthétique industrielle. 50 pièces brutes d'usinage.  
**Design et esthétique automobile** (Bracq, Pininfarina)  
**Design et prospective**

Avec l'aide des industriels de Franche-Comté, de PSA, de la filiale Renault de Montbéliard, de l'Ecole Nationale de Création Industrielle.



# arts & machines



Robot soudeur. Usine Peugeot/Sociaux.

**Plus que jamais, la mécanique**  
Denis PONDREUL

**Vidéo robot**  
Kilina CREMONA  
Marie-Jo LAFONTAINE

**Sculptures mécaniques**  
Jean RACAMIER

**Some pieces of dance**  
Patricia DALLO  
Catherine LANOIR

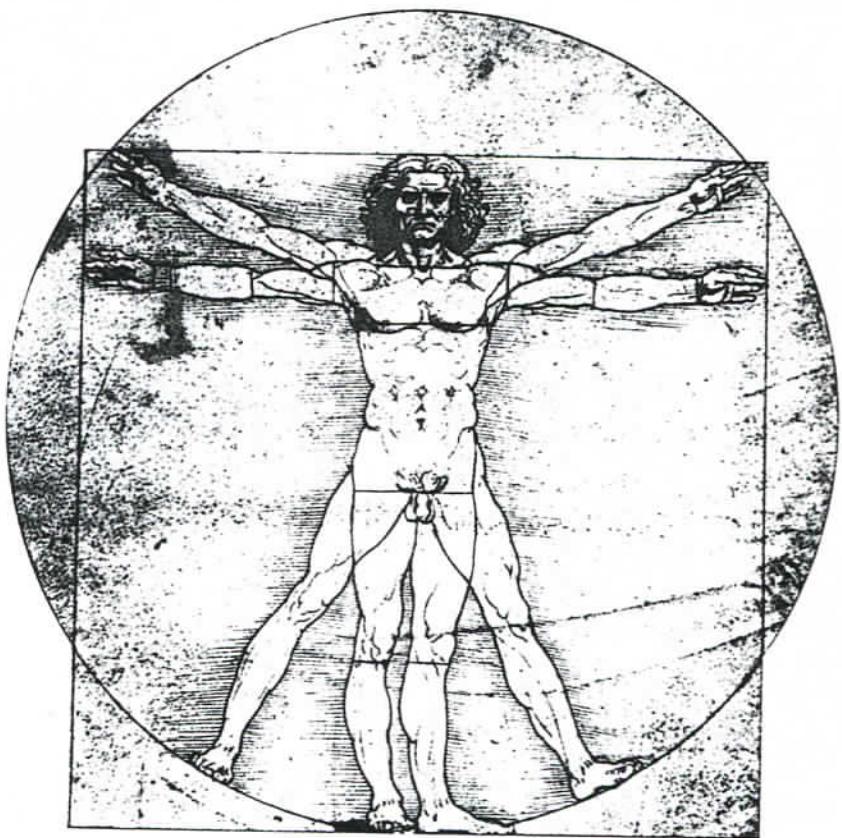
Avec l'aide du Centre de Production Peugeot à Sochaux, de l'Entreprise AIRAX de Besançon.



**"CORNE D'EST"**  
Chorégraphie Kilina Crémone  
photo Christian Ganet

# ordre et désordre

Installation  
Vidéo  
Danse  
Sculpture



Léonard de Vinci

# parking imaginaire



## Photographies

### Station service

Rémi CARITEY

Paris Dakar

Christophe MEYER

## Installation / Sculpture

Groupe Mitart

Bertrand BAUMEISTER

CANAL

Christian PAVIET

### Histochronographie aléatoire

Pierre BONGIOVANNI

Jean-Paul BRUN

SIMON

## Installations scolaires et associatives

Parking imaginaire

Récup'Auto

## Exposition

La roue

## Sculpture

Jardin métallique

## Création théâtrale

Essence

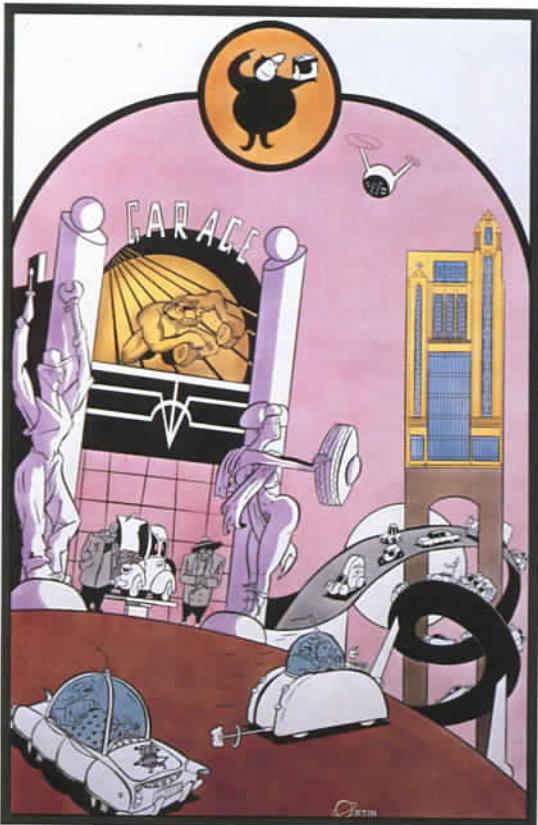
Théâtre Universitaire de Franche-Comté

## Cinéma



photo Rémi Caritey

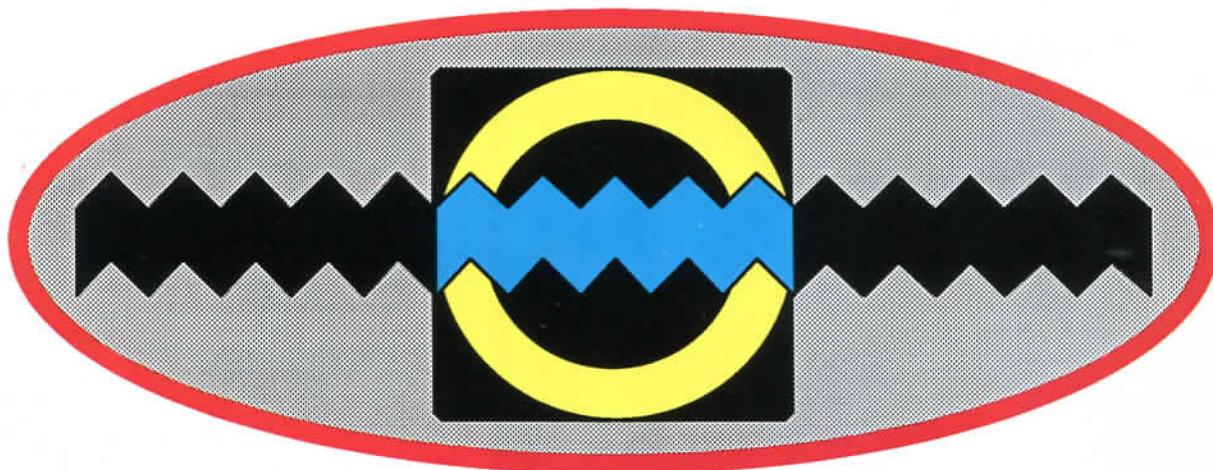
# auto bd



Carlos Ortin

Eric ADENOT  
BARU  
BAUDOIN  
Ted BENOIT  
Horst BERNER  
BONDROIT  
Charlélie COUTURE  
Fabien DARLEY  
Françoise DIRAT  
DUVEAUX  
Philippe GELUCK  
Marc HARDY  
KAFKA  
Edouard KOESSLER  
Rémy MALIN GREY  
Ramon MARCOS FERREIRO  
NEMO  
Carlos ORTIN  
PTILUC  
Chris SCHEUER  
Gilbert SHELTON  
TEULE  
LEFRED THOURON  
Vicente TIBURCIO  
TRONCHET  
Victor VALERO BIS  
VALLOTT  
Alex VARENNE  
VUILLEMIN  
WITZIG

# les constructeurs



## La Franche-Comté berceau de l'automobile

(exposition et édition)

Premier colloque de l'AFCERQ

Un autre regard sur l'aventure : le travail

Les premiers pilotes de Peugeot (PAE)

Une activité de travail chez Peugeot Outilage Electrique (PAE)

La Visa 1000 pistes (PAE)

Congrès régional des transporteurs

Avec l'aide de l'association "Les amis de l'histoire automobile d'Alsace/Franche-Comté", de l'Association d'Etudes et de Réflexions sur le Travail, de la Direction Régionale des Affaires Culturelles de Besançon, de l'ACATP, du Centre de Production Peugeot Sochaux, du Rectorat de l'Académie de Besançon, du Lycée Technique Viette Montbéliard, du Collège d'Hérimoncourt, de l'ASCAP, de l'Est Républicain, de "l'Aventure Peugeot", Syndicat des Transporteurs du Doubs, Association Française pour les Cercles de Qualité et la qualité totale.

# penser l'automobile

Abraham A.MOLES  
AERT  
Jean BAUDRILLARD  
Serge BELLU  
Samuel BORDREUIL  
Alain COHEN  
Jean-Paul CURNIER  
Yves DEFORGE  
Paolo FABBRI  
Marc GUILLAUME  
Henri-Pierre JEUDY  
John-Chris JONES  
Pierre SANSOT  
Bernard STIEGLER  
Paul YONNET

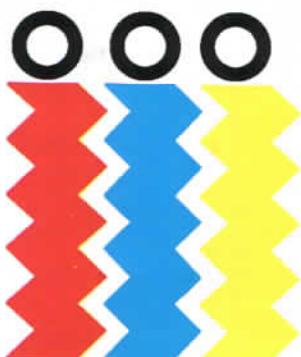
## Editions

*Tome I*

Textes philosophiques et contributions écrites d'artistes, d'industriels, de journalistes et critiques d'art.

*Tome II*

Reproductions de l'ensemble des œuvres d'art et projets présentés et réalisés pour arts & automobiles.







Auto BD	
Eric ADENOT	
BARU	
BAUDOIN	
Ted BENOIT	
Horst BERNER	
BONDROIT	
Charlélie COUTURE	
Fabien DARLEY	
DUVEAUX	
Françoise DIRAT	
Ramon MARCOS FERREIRO	
Philippe GELUCK	
Marc HARDY	
KAFKA	
Edouard KOESSLER	
Carlos ORTIN	
Rémy MALIN GREY	
NEMO	
PTILUC	
Chris SCHEUER	
Gilbert SHELTON	
TEULE	
LEFRED THOURON	
Vicente TIBURCIO	
TRONCHET	
Victor VALERO BIS	
Alex VARENNE	
VALLOTT	
VUILLEMIN	
WITZIG	
Groupe Mitart	
Bertrand BAUMEISTER	
CANAL	
Christian PAVIET	
Paris Dakar	
Christophe MEYER	
Laroue.	
Comédie musicale.	
Histochronographie aléatoire	
Pierre BONGIOVANNI	
Jean-Paul BRUN	
SIMON	
Jardin métallique .	
Parking imaginaire.	
Essence	
THEATRE UNIVERSITAIRE	
DE FRANCHE-COMTE	
Some pieces of dance	
Patricia DALLIO	
Catherine LANOIR	
Concours de maquettes.	
Récup' autos.	
Cinéma.	
Rallye des Vieux volants franc-comtois.	
Premier rallye Porte-Océane,	
Expo Lion.	

**arts & automobiles** est une manifestation produite par le Centre d'Art Contemporain de Montbéliard

**Direction : Pierre Bongiovanni. Direction artistique : Simon, assistés de : Isabelle Truchot, Nadine Jeanmougin. Direction technique : Jean Bourgeois-Potel, Dominique Fondacci. Régie générale expositions : François Banet. Administration : Christine Strobel. Actions régionales : Catherine Barduponi.**

Production vidéo : Patrick Zanolli, assisté de Jean-Claude Lourmié, Gilles Marchesi, Rosanna Locatelli. Accueil et animation : Gilles Gervais, Christophe Nicolas. Studio d'Arts Visuels : Lionel Bole. Secrétariat : Nathalie Kipfer, Brigitte Putoud, Isabelle Seigneur, Jocelyne Siruquet. Équipe Technique : M

**Avec l'aide de :** Dominique Desforêts, Nathalie Kloppfer, Nathalie Noirot, Evelyne Veau, Isabelle Zimmermann et des élèves de l'Ecole des Beaux Arts de Besançon pour la

signalétique : Régis Faivre, Isabelle Guillermín, Christophe Henriot, Sylvie Karlen, Christophe Pierrot.

**Et le concours de :** l'équipe technique et administrative municipale, l'équipe du Musée de Montbéliard.

**Commissaires d'expositions** : Jean-Paul GERMONVILLE (Auto BD) ; Jean-Vincent LOMBARD (Plage Arrière) ; André MAGNIN (Voiture et Cathédrales).

**PRODUCTION**  
CENTRE D'ACTION CULTURELLE  
CENTRE D'ART CONTEMPORAIN  
MONTBELIARD VIDEO  
C A C BP 236 25204 MONTBELIARD CEDEX  
TEL 81 91 37 11

**CO-PRODUCTION**  
VILLE DE MONTBELIARD  
DISTRICT URBAIN DU PAYS DE MONTBELIARD  
CONSEIL REGIONAL DE FRANCHE-COMTE  
CENTRE DE PRODUCTION DES AUTOMOBILES  
PEUGEOT / SOCHAUX  
ASSOCIATION SPORTIVE ET CULTURELLE DES  
AUTOS PEUGEOT / SOCHAUX

**AVEC L'AIDE DE**  
MINISTERE DE LA CULTURE  
ET DE LA COMMUNICATION  
DIRECTION REGIONALE DES AFFAIRES  
CULTURELLES DE FRANCHE-COMTE  
CONSEIL GENERAL DU DOUBS  
MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE  
L'EST REPUBLICAIN  
LE PAYS DE FRANCHE-COMTE  
SOCIETE D'AUTOROUTE PARIS RHIN RHONE  
CHAMBRE SYNDICALE DES CONSTRUCTEURS  
AUTOMOBILES  
FILIALE RENAULT DE MONTBELIARD  
ASSOCIATION ETUDES ET REFLEXIONS SUR LE  
TRAVAIL  
MAISON DES ARTS ET LOISIRS DE SOCHAUX  
ASSOCIATION FRANCAISE POUR LES CERCLES  
DE QUALITE ET LA QUALITE TOTALE  
AMIS DE L'HISTOIRE AUTOMOBILE ALSACE  
FRANCHE-COMTE  
DEVELOPPEMENT AUDINCOURT CULTURE  
SYNDICAT DES TRANSPORTEURS DU DOUBS  
MUSEE DE MONTBELIARD  
MAISONS DES JEUNES ET DE LA CULTURE DU  
PAYS DE MONTBELIARD  
LYCEES VIETTE MONTBELIARD  
COLLEGE D'HERIMONCOURT  
LYCEE DU GRAND CHENOIS MONTBELIARD  
COLLEGE LES VIGNOLLES AUDINCOURT  
COLLEGE PONT DE ROIDE  
ECOLE SOUS LA CHAUX MONTBELIARD  
ETABLISSEMENTS SCOLAIRES DU PAYS DE  
MONTBELIARD  
UNIVERSITE DE TECHNOLOGIE DE COMPIEGNE  
ANTENNE DE SEVENANS  
ETS GALLIZIA  
ETS MOLE RICHARDSON  
LES INDUSTRIELS DE FRANCHE-COMTE  
GEFCO TRANSPORTS  
ANVAR  
CCSTI  
COMITE D'ETABLISSEMENT PEUGEOT  
SOCHAUX  
INSTITUT COMMERCIAL DE NANCY  
OFFICE DU TOURISME DE MONTBELIARD  
FRANCAS DU PAYS DE MONTBELIARD  
MUSEE DE L'AVENTURE PEUGEOT  
VILLE DE BELFORT  
MUSEE D'ART ET D'HISTOIRE DE BELFORT  
ASSOCIATIONS DE COMMERCANTS DE  
MONTBELIARD  
COMITE DES FETES DE MONTBELIARD  
COMITE LOCAL DE PREVENTION DE LA  
DELINQUANCE DE MONTBELIARD  
COMMUNICATION INFORMATION SERVICE  
ECOLE DES BEAUX ARTS DE BESANCON  
CHAMBRE DES METIERS DU DOUBS  
THEATRE UNIVERSITAIRE DE FRANCHE-COMTE  
ASSOCIATION OBJECTIF DANSE  
CINEMA LES PARVIS  
PEUGEOT TALBOT SPORT  
FONDATION CARTIER POUR  
L'ART CONTEMPORAIN  
SOCIETE AIRAX  
CABINET NORM  
ACIERIES ET FONDERIES DE L'EST  
PEUGEOT OUTILLAGE ELECTRIQUE  
DANZAS TRANSPORTS  
FR3 BOURGOGNE FRANCHE-COMTE

**Crédit Mutuel**

renseignements

**TARIF ABONNEMENT**

(accès permanent tous lieux, toutes  
manifestations)

Individuel : 50 F

Groupe (plus de dix personnes) : 35 F

Moins de 16 ans : 20 F

**TARIF**

**"UNE JOURNÉE, UNE EXPOSITION"**

Tarif unique : 10 F.

Sur demande, possibilité de visites guidées  
de groupes (expositions et  
Centre de Production Peugeot Sochaux)

Tél. 81 91 37 11.

Contact presse Paris : Agence PRESSION  
1 rue Adolphe Lalyre 92400 Courbevoie

TEL. 47 68 59 01

Contact presse Montbéliard:

Isabelle TRUCHOT CAC - Tél. 81 91 37 11

Contact collectivités : Catherine BARDUGONI  
CAC - Tél. 81 91 37 11

Informations touristiques et hébergement :  
Office du Tourisme/Syndicat d'Initiative  
Montbéliard 81 94 45 60

**Comment se rendre à Montbéliard ?**

**RAIL :**

Paris Est - Montbéliard via Belfort.  
Paris Lyon - Montbéliard via Dijon, Besançon.

Paris Est - Tél. 42 06 84 17.

Paris Lyon - Tél. 43 45 92 22.

Belfort - Tél. 84 28 50 50.

Besançon - Tél. 81 53 50 50.

Dijon - Tél. 80 41 50 50.

Montbéliard - Tél. 81 94 50 50.

Mulhouse - Tél. 89 46 50 50

**ROUTE :**

Autoroute de l'Est A36 -  
Sortie Montbéliard

**AIR :**

Paris Orly ou Paris Roissy

Charles de Gaulle - Mulhouse Bâle.

Orly - Tél. 48 84 32 10

Roissy Charles de Gaulle - Tél. 48 62 22 80

Mulhouse Bâle - Tél. 89 69 00 00



CONSEIL REGIONAL DE FRANCHE-COMTE